

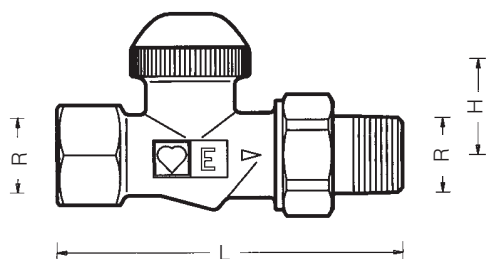
# HERZ-TS-90-E

## Valvole termostatiche a resistenza ridotta

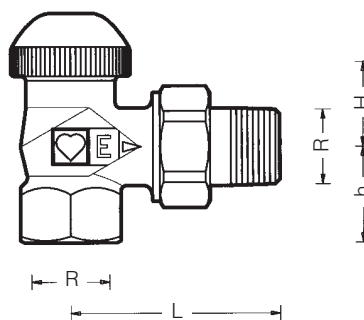
### Modelli universali

Scheda tecnica per TS-90-E edizione 0711

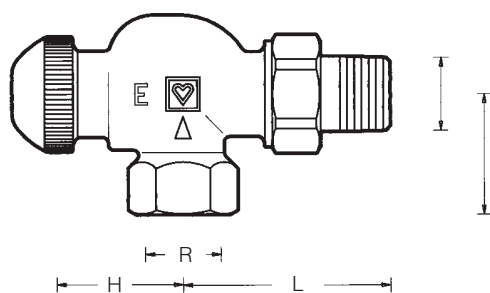
Dimensioni in mm



7723 E

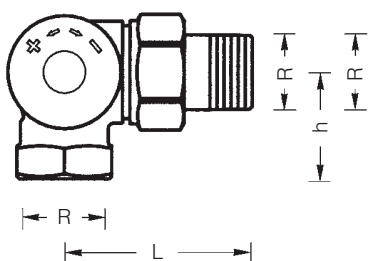


7724 E

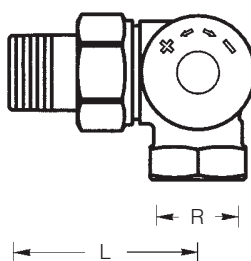


7728 E

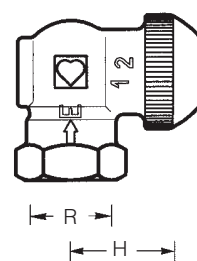
| Modello          | DN | R   | d <sub>lam.</sub> | L  | H  | h  |
|------------------|----|-----|-------------------|----|----|----|
| Diritta          | 10 | 3/8 | 12                | 85 | 27 | -  |
|                  | 15 | 1/2 | 15                | 95 | 27 | -  |
| Squadra          | 10 | 3/8 | 12                | 52 | 27 | 22 |
|                  | 15 | 1/2 | 15                | 58 | 23 | 26 |
| Squadra Speciale | 10 | 3/8 | 12                | 49 | 35 | 27 |
|                  | 15 | 1/2 | 15                | 55 | 35 | 33 |
| AB               | 10 | 3/8 | -                 | -  | -  | -  |
|                  | 15 | 1/2 | 15                | 53 | 26 | 31 |
| CD               | 10 | 3/8 | -                 | -  | -  | -  |
|                  | 15 | 1/2 | 15                | 53 | 26 | 31 |



7758 E



7759 E



Versioni ulteriori

**HERZ-TS-E**

**Modelli standard con manicotto filettato**

|        |         |                  |
|--------|---------|------------------|
| 7723 E | 1/2"-1" | Diritta          |
| 7724 E | 1/2-1   | Squadra          |
| 7728 E | 1/2-1   | Squadra speciale |

Per queste versioni sono disponibili schede tecniche separate.

Temperatura d'esercizio massima: 110 °C  
 Pressione d'esercizio massima: 10 bar  
 Pressione differenziale massima ammessa: 0,2 bar

Qualità dell'acqua calda conforme alla norma ÖNORM H 5195 e alla norma VDI 2035.

Per l'utilizzo dei raccordi a compressione per i tubi in rame e acciaio dovranno essere osservate le indicazioni di temperatura e pressione massima consentite in base alla norma EN 1254-2:1998 tabella 5. Per i raccordi dei tubi in plastica osservare le seguenti condizioni: temperatura di funzionamento massima 80° C e pressione di funzionamento massima 4 bar, salvo istruzione contraria dei produttori dei tubi in plastica.

## Dati d'esercizio

## Raccordi a compressione HERZ

Impianti di riscaldamento ad acqua calda monotubo o a due tubi.

## Applicazione

Bocchettone di collegamento per radiatori 6210 a tenuta conica, montato.  
 Si consiglia l'uso della chiave di montaggio HERZ 6680.

## Bocchettone di collegamento per radiatori

I seguenti bocchettoni e raccordi possono essere applicati al posto del bocchettone di collegamento per radiatori:

## Ulteriori possibilità di collegamenti

|             |       |   |
|-------------|-------|---|
| <b>6210</b> | 1/2"  | Bocchettone di collegamento per radiatori<br>lunghezze di 26 e 35 mm  |
| <b>6211</b> | 1/2"  | Riduzione, 1/2" x 3/8"  |
| <b>6218</b> | 1/2"  | Bocchettone con filetto, senza dado,<br>può essere accorciato per compensare differenze di dimensioni.<br>lunghezze: 39, 42 e 76 mm   |
| <b>6218</b> | 1/2"  | Bocchettone filettato, senza dado,<br>lunghezze 36, 48 e 76 mm  |
| <b>6235</b> | 1/2"  | Bocchettone per collegamenti brasati<br>diametro esterno dei tubi 12, 15 e 18 mm  |
| <b>6249</b> | 1/2"  | Bocchettone curvo per collegamento radiatori, senza dado, a tenuta conica   |
| <b>6274</b> | G 3/4 | Raccordo a compressione per tubi in rame e per tubi d'acciaio a parete<br>sottile; diametro esterno del tubo 8, 10, 12, 14, 15, 16 e 18 mm  |
| <b>6275</b> | G 3/4 | Raccordo a compressione nichelato, composto da anello di serraggio<br>con O-ring montato esterno, guarnizione morbida interna e dado di<br>fissaggio. Diametro esterno del tubo 12, 14 e 15 mm. |
| <b>6098</b> | G 3/4 | Raccordo a compressione per tubi in PE-X, PB e multistrato  |

I codici sono indicati nel  
catalogo prodotti

applicabili dal lato manicotto delle valvole:

|             |            |  |
|-------------|------------|--|
| <b>6219</b> | 1/2"       | Manicotto di riduzione, finitura gialla, per il collegamento tubo / valvola,<br>Filetto femmina (tubo) x filetto maschio (valvola),<br>1" x 1/2", 1 1/4" x 1/2". |
| <b>6066</b> | M 22 x 1,5 | Raccordo per tubi in plastica per tubi in PE-X, PB e multistrato<br>da montare con l'adattatore 1 <b>6272</b> 01 (R 1/2 x M 22 x 1,5)                            |
| <b>6098</b> | G 3/4      | Raccordo per tubi in plastica per tubi in PE-X, PB e multistrato<br>da montare con l'adattatore 1 <b>6266</b> 01 (R 1/2 x G 3/4).                                |

Le dimensioni dei tubi dei raccordi a compressione per tubi in plastica sono contenute nel catalogo prodotti HERZ.

I modelli universali sono dotati di manicotti speciali, per collegare a propria scelta un tubo filettato oppure, utilizzando i raccordi a compressione, un tubo di acciaio dolce o di rame calibrato. Il raccordo a compressione deve essere ordinato separatamente.

Nell'uso di valvole R=1/2" con tubi dal diametro esterno di 10, 12, 14, 16 e 18 mm si deve interporre tra la valvola ed il raccordo, l'adattatore per raccordi a compressione, articolo no. 6272.

| Tubo Ø mm                | 10               | 12               | 14               | 15               | 16               | 18               |
|--------------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|
| Valvola R=               | 1/2"             |                  |                  |                  |                  |                  |
| Adattatore codice        | 1 <b>6272</b> 01 | 1 <b>6272</b> 01 | 1 <b>6272</b> 01 |                  | 1 <b>6272</b> 01 | 1 <b>6272</b> 11 |
| Raccordo a compr. codice | 1 <b>6284</b> 00 | 1 <b>6284</b> 01 | 1 <b>6284</b> 03 | 1 <b>6292</b> 01 | 1 <b>6284</b> 05 | 1 <b>6289</b> 01 |

Nel montaggio dei tubi d'acciaio dolce o di rame con il raccordo a compressione raccomandiamo l'uso di anime per tubi. Per un perfetto montaggio oliare il filetto della vite e del dado di serraggio e l'anello di serraggio stesso con olio silconico. Consultare le istruzioni per l'installazione dei raccordi HERZ.

## Manicotto di collegamento Modelli universali

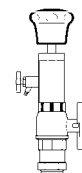
## Sostituzione del gruppo otturatore termostatico

Il gruppo otturatore termostatico è sostituibile sotto pressione con l'estrattore HERZ:

- per pulire la guarnizione della sede del vitone oppure per sostituire il gruppo otturatore stesso eliminando con molta semplicità eventuali disturbi nel funzionamento della valvola termostatica, provocati per esempio da particelle di sporco, resti di saldature e brasature.

Nell'uso dell'estrattore leggere attentamente le istruzioni contenute nella confezione.

## Particolarità costruttive



Un O-ring, che è alloggiato in una camera d'ottone sostituibile durante il funzionamento, garantisce la tenuta del vitone. L'O-ring garantisce un funzionamento senza manutenzione ed offre un funzionamento della valvola duraturo e semplice.

#### Sostituzione dell'O-ring

1. Smontare la testa termostatica HERZ o il comando manuale HERZ-TS.
2. Svitare ora la camera per O-ring comprensiva dell'O-ring e sostituirla con una nuova. Durante questa fase di sostituzione è necessario tenere fermo il gruppo otturatore per contrapposizione con una chiave. Con lo smontaggio la valvola è automaticamente completamente aperta e quindi rimane in atto la tenuta di ritorno, ma è possibile che fuoriescano delle gocce d'acqua.
3. Rimontare in successione contraria. Nel montaggio del comando manuale HERZ-TS verificare la chiusura della valvola ruotandolo.

Codice del Set O-ring: 1 **6890** 00

#### Tenuta del vitone



Camera O-ring  
HERZ-TS-90

Il cappuccio a vite serve per l'attivazione nella fase di montaggio (pulizia delle tubazioni). Sostituendo il cappuccio a vite con la testa termostatica HERZ si realizza la valvola termostatica, senza dover svuotare l'impianto.

Regolazione della corsa nominale con il cappuccio a vite:

Intorno al cappuccio a vite, vicino alla zigrinatura, in corrispondenza dei simboli "+" e "-" sono posti due punti di regolazione (indicatori).

1. Chiudere la valvola ruotando in senso orario il cappuccio a vite.
2. Marcare la posizione che corrisponde alla posizione "+".
3. Ruotare il cappuccio a vite in senso antiorario fino a quando il punto "+" si trova sotto alla seconda posizione marcata.

#### Valvola termostatica HERZ

#### Corsa nominale



Il corpo della valvola termostatica viene installato sulla mandata del radiatore con flusso in direzione della freccia (freccia apposta sul corpo). La testa termostatica dovrebbe essere montata in posizione orizzontale, per garantire una regolazione ottimale della temperatura ambiente con influenze esterne quasi zero.

#### Installazione

La testa termostatica HERZ non deve essere in nessun caso esposta all'irraggiamento solare oppure a fonti di calore (per esempio televisori). Se il radiatore viene coperto – con rivestimenti oppure grossi tendaggi – si crea una zona di ristagno del calore nella quale il sensore non riesce a rilevare la temperatura ambiente e quindi non regola. In questi casi sarà opportuno utilizzare teste termostatiche HERZ con sensore a distanza oppure con regolazione a distanza.

I dettagli relativi alle singole teste termostatiche HERZ sono contenuti nelle rispettive schede tecniche.

#### Consigli per l'installazione

Al termine del periodo di riscaldamento aprire completamente le teste termostatiche o i comandi manuali ruotandoli in senso antiorario per evitare il deposito di particelle di sporco nella sede della valvola.

#### Regolazione estiva

Il comando manuale HERZ-TS sostituisce il cappuccio a vite, se in via eccezionale il corpo della valvola termostatica HERZ non fosse dotato di una testa termostatica HERZ.

Per il montaggio seguire attentamente le istruzioni allegate alla confezione.

#### Comando manuale HERZ-TS



- 1 **6680** 00 Chiave di montaggio per bocchettoni di collegamento
- 1 **6807** 90 Chiave di montaggio per HERZ-TS-90
- 1 **7780** 00 HERZ-Changefix, estraattore per gruppi otturatori termostatici

#### Accessori

- 1 **7102** 80 Comando manuale HERZ-TS-90, serie 7000, con preregolazione e bloccaggio
- 1 **9102** 80 Comando manuale HERZ-TS-90, serie 9000 "Design"

#### Comandi manuali

- 1 **6379** 02 Gruppo otturatore per HERZ-TS-90-E
- 1 **6890** 00 Serie O-ring per HERZ-TS-90

#### Ricambi

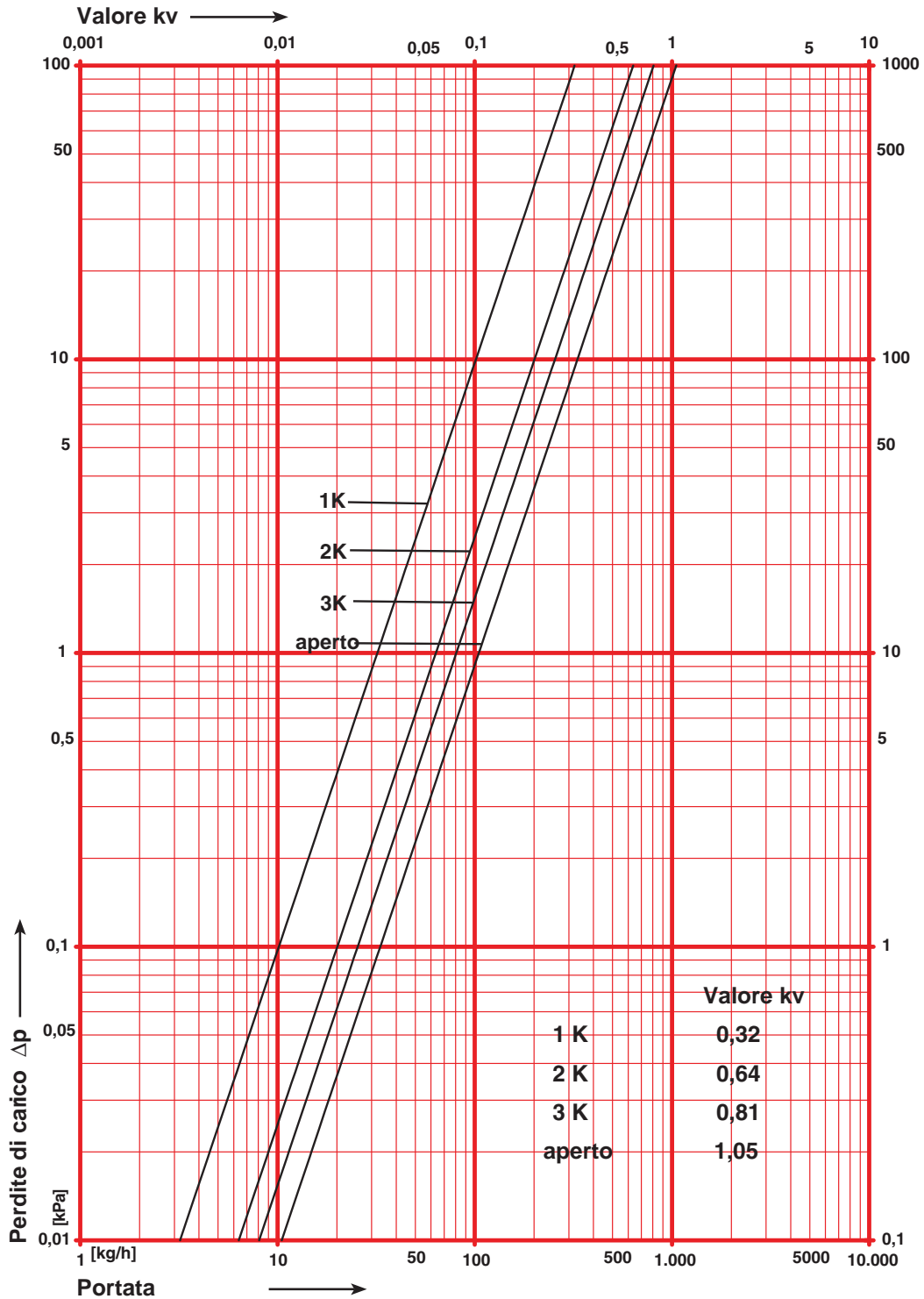
# HERZ-Normdiagramm

# HERZ-TS-90-E

Art. Nr. 1 **7728** 00

Dim. DN 10 R = 3/8

Die Ventilauslegung  $[\Delta p]$  ist entsprechend dem „VDMA-Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen“ vorzunehmen.



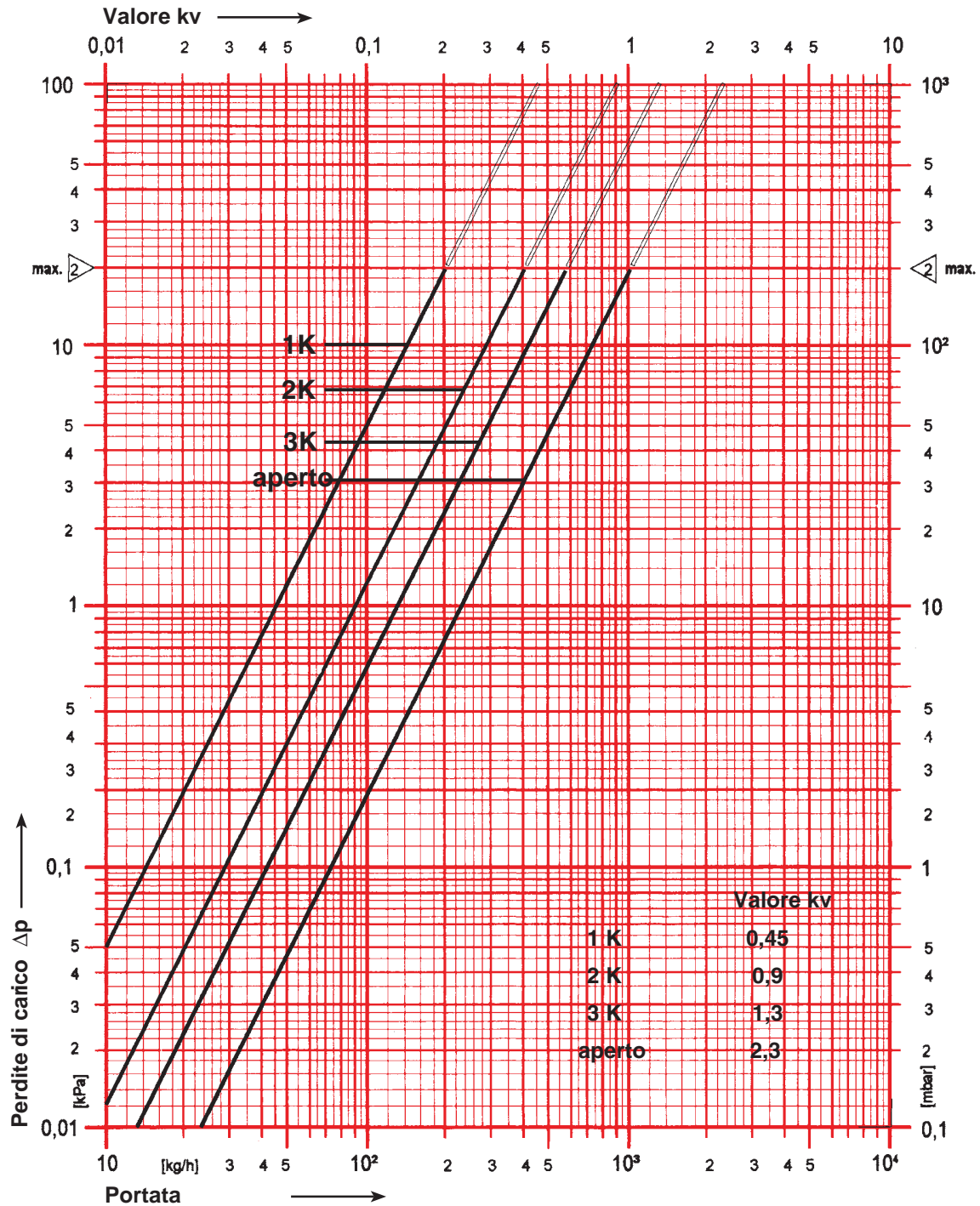
# HERZ-Normdiagramm

HERZ-TS-90-E

Art. Nr. 1 **7724** 01

Dim. DN 15 R = 1/2

Die Ventilauslegung  $[\Delta p]$  ist entsprechend dem „VDMA-Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen“ vorzunehmen.



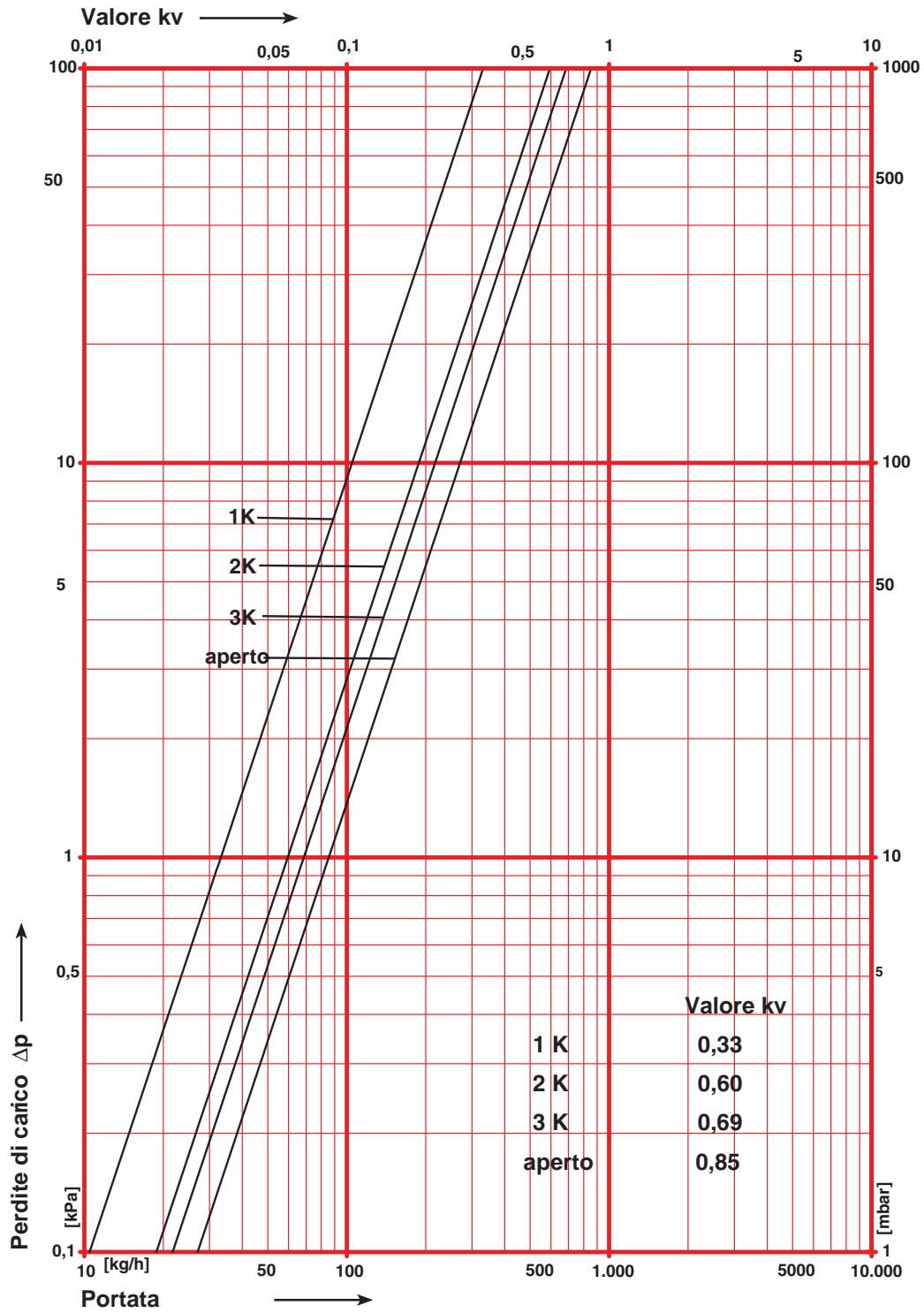
HERZ-Normdiagramm

HERZ-TS-90-E

Art. Nr. 1 **7723** 00

Dim. DN 10 R = 3/8

Die Ventilauslegung  $[\Delta p]$  ist entsprechend dem „VDMA-Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen“ vorzunehmen.



# HERZ-Normdiagramm

# HERZ-TS-90-E

Art. Nr. 1 **7723** 01, 1 **7728** 01, 1 **7758** 01, 1 **7759** 01

Dim. DN 15 R = 1/2

Die Ventilauslegung  $[\Delta p]$  ist entsprechend dem „VDMA-Merkblatt über Planung und hydraulischen Abgleich von Heizungsanlagen mit thermostatischen Heizkörperventilen“ vorzunehmen.

